

## 13. 美與惡

《莊子·山木》

陽子之宋，宿於逆旅。逆旅人有妾二人，其一人美，其一人惡，惡者貴而美者賤。陽子問其故，逆旅小子對曰：「其美者自美，吾不知其美也；其惡者自惡，吾不知其惡也。」陽子曰：「弟子記之！行賢而去自賢之心，安往而不愛哉！」

\*\*\*\*\*

## Pretty and Ugly

< The Zhuangzi >

On his way to the Song state, master Yangzhu lodged at an inn at night. The innkeeper had two concubines. One was pretty, the other ugly. The innkeeper liked the ugly one but disliked the pretty one. Master Yangzhu asked him why it was so. The innkeeper said, "The pretty one is conscious of her own beauty, but I don't see her beauty. The ugly one is conscious of her ugliness, but I don't see her ugliness." Master Yangzhu then turned to his disciples and said, "Bear in mind that when you do a good deed without consciously thinking you are performing a good deed, you will be adored and loved everywhere you go."